Česká republika - Kancelář Senátu
Valdštejnské nám. 17/4
118 01 Praha 1
(3)

109/12

Smlouva o poskytování výuky anglického jazyka

KANCELÁŘ SENÁTU
Č.j.: 9522/2012/9
Došlo dne: 27 -07- 2012
Počet příloh: 4x smlouva

ČR – Kancelář Senátu
se sídlem Valdštejnské náměstí 17/4, 118 01 Praha 1
jejím jménem Ing. Jiří Uklein, Ph.D., vedoucí Kanceláře Senátu
IČ: 63839407
DIČ: CZ63839407
bankovní spojení: 26423001/0710
(dále jen "objednatel")

a

Channel Crossings s.r.o.
se sídlem Lazarská 8/13, 120 00 Praha 2
jejím jménem Ing. Mgr. Vítězslav Bican
IČ: 271 29 390
DIČ: CZ 271 29 390
bankovní spojení: 4200214992/6800
(dále jen "poskytovatel")

uzavírají tuto smlouvu:

I.
Předmět smlouvy

1.1 Poskytovatel se zavazuje poskytovat zaměstnancům objednatele výuku anglického jazyka v rozsahu stanoveném v příloze č. 1a této smlouvy, v souladu s metodou výuky popsanou v nabídce poskytovatele č. 1 ze dne 19. 6. 2012 a dle pokynů a konkrétních požadavků objednatele a objednatel se zavazuje zaplatit poskytovateli za poskytování výuky sjednanou cenu.

1.2 Výukou se rozumí soustavné vedení posluchačů lektorem s cílem umožnit jim zvládnout anglický jazyk na úrovni jazykového kurzu s přihlédnutím k jejich osobním schopnostem a získání osvědčení o absolvování jazykového kurzu.

1.3 Vyučovací hodinou se rozumí výuka nepřetržitě trvající 45 minut (dále jen "vyučovací hodina"), není-li stanoveno jinak. Náhradní vyučovací hodinou se rozumí vyučovací hodina konaná mimo rozvrh výuky (dále jen "náhradní vyučovací hodina"). Není-li výslovně v této smlouvě stanoveno, že se jedná o náhradní vyučovací hodinu, vztahuje se ustanovení smlouvy na vyučovací hodinu i na náhradní vyučovací hodinu.

1.4 Lektorem se rozumí zaměstnanec poskytovatele nebo osoba v jiném než pracovněprávním vztahu k poskytovateli (dále jen "lektor"). Zahraničním lektorem se rozumí lektor, jehož rodným jazykem je studijní jazyk.

1.5 Rozvrhem výuky se rozumí určení termínů konání vyučovacích hodin v jednom kalendářním týdnu pro každý jednotlivý jazykový kurz, pokud se strany

nedohodnou jinak (dále jen "rozvrh"). V rozvrhu nejsou uvedeny náhradní vyučovací hodiny.

II.
Rozsah výuky, doba a místo plnění

2.1 Výuka má dvě formy výuky, a to individuální nebo skupinovou.

2.2 Rozsah výuky je specifikován v příloze č. 1a této smlouvy.

2.3 Objednatel je oprávněn snížit rozsah požadovaného plnění resp. výuky, v takovém případě není poskytovatel oprávněn požadovat po objednateli jakékoli finanční náhrady a nároky vyjma úhrady za již poskytnuté plnění. Skutečnost o snížení rozsahu výuky je objednatel povinen písemně oznámit poskytovateli bez zbytečného odkladu. Ostatní změny v rozsahu výuky lze provést pouze po vzájemné dohodě obou smluvních stran formou písemného dodatku.

2.4 Výuka bude kromě obecných témat zahrnovat též právní, ekonomická, IT, EU a další specifickou tématiku vztahující se k výkonu práce posluchačů jednotlivých kurzů.

2.5 Složení posluchačů jednotlivých kurzů podle stupně pokročilosti bude určeno ve vzájemné součinnosti objednatele a poskytovatele na základě výsledků vstupních rozřazovacích testů.

2.6 Objednatel je oprávněn složení jednotlivých kurzů v průběhu plnění měnit vzhledem k jazykovému pokroku jednotlivých posluchačů a vzhledem k potřebám objednatele.

2.7 Výuka bude probíhat po dobu 2 let vždy v období školního roku, tj. od 1. září 2012 do 30. června 2014. V období školních prázdnin tj. v měsících červenec a srpen výuka neprobíhá.

2.8 Místem výuky je sídlo objednatele – Valdštejnské nám. 17/4, 118 01 Praha 1.

III.
Cena a platební podmínky

3.1 Objednatel a poskytovatel sjednávají za poskytování výuku následující cenu:

Cena za jednu vyučovací hodinu (45 minut):
skupinové výuky 360 Kč bez DPH, tj. 360 Kč vč. DPH
individuální výuky 375 Kč bez DPH, tj. 375 Kč vč. DPH.

3.2 Sjednaná cena je stanovena jako nejvýše přípustná a nepřekročitelná.

3.3 Učebnice pro výuku nejsou součástí ceny za výuku a budou hrazeny individuálně jednotlivými posluchači kurzů.

3.4 Cena bude fakturována poskytovatelem měsíčně pozadu, vždy za uplynulý kalendářní měsíc plnění. Faktura vystavená poskytovatelem musí obsahovat všechny předepsané náležitosti daňového a účetního dokladu dle právních předpisů.

3.5 Pro případ, že faktura nebude obsahovat všechny předepsané náležitosti nebo bude obsahovat nesprávné údaje, je objednatel oprávněn ji vrátit poskytovateli k doplnění. V takovém případě začne lhůta splatnosti faktury plynout až dnem doručení faktury obsahující všechny požadované náležitosti a správné údaje.

3.6 Nedílnou součástí každé faktury je kopie výkazu výuky potvrzená posluchači objednatele, kterou poskytovatel prokáže uskutečnění plnění. Nebude-li poskytnutí výuky tímto způsobem objednateli doloženo, nemá poskytovatel nárok na úhradu faktury.

3.7 Splatnost faktury je sjednána na 21 kalendářních dní od jejího prokazatelného doručení objednateli. Faktura je zaplacena dnem odepsání příslušné fakturované částky z účtu objednatele ve prospěch účtu poskytovatele.

IV.
Povinnosti poskytovatele a objednatele

4.1 Poskytovatel se zavazuje, že:

4.1.1 zabezpečí odborně a pedagogicky výuku anglického jazyka pro posluchače objednatele v dohodnutém rozsahu a termínu. Dojde-li ke zrušení některé vyučovací hodiny ze strany poskytovatele, bude nahrazena v náhradním termínu, stanoveném objednatelem,

4.1.2 v případě odvolání vyučovací hodiny ze strany objednatele ve smyslu ust. 4.2.2 se poskytovatel zavazuje nahradit vyučovací hodinu v náhradním termínu stanoveném po vzájemné dohodě objednatele a poskytovatele,

4.1.3 v případě zrušení vyučovací hodiny ze strany objednatele ve smyslu ust. 4.2.2 bude tato zrušena bez nároku poskytovatele na finanční náhradu,

4.1.4 provede před zařazením posluchačů do kurzů vstupní rozřazovací test,

4.1.5 provede závěrem každého semestru testování a vyhodnocení posluchačů a výsledek předá objednateli,

4.1.6 povede řádnou evidenci o výuce a účasti posluchačů,

4.1.7 zahájí výuku v termínu stanoveném objednatelem,

4.1.8 jedním z lektorů zajišťujících výuku v KS bude lektor/ka, který/á prezentoval/a demonstrativní ukázku v rámci poptávkového řízení na předmětnou veřejnou zakázku,

4.1.9 provede změnu lektora v případě požadavku objednatele.

4.2 Objednatel se zavazuje:

4.2.1 poskytnout poskytovateli součinnost k plnění této smlouvy, zejména pak zajistit účast posluchačů při výuce,

4.2.2 informovat poskytovatele v případě, kdy se posluchač/či s individuální/skupinovou výukou nemohou zúčastnit výuky z pracovních nebo jiných závažný důvodů nejpozději 24 hodin před zahájením vyučovací hodiny,

4.2.3 zajistit prostory pro řádnou výuku,

4.2.4 za poskytnutou výuku zaplatit poskytovateli sjednanou cenu.

V.
Trvání smlouvy

5.1 Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou a to na období od 1. září 2012 do 30. června 2014.

VI.
Závěrečná ustanovení

6.1 Organizací kurzu je ze strany poskytovatele pověřen pan Michal Šlehovr, který je též kontaktní osobou (tel.: 210 215 323, GSM: 773 423 323, e-mail: michal.slehovr@chc.cz).

6.2 Kontaktní osobou za objednatele je paní Monika Trojánková (tel. 257072630, e-mail trojankovam@senat.cz).

6.3 Každá ze smluvních stran má právo od této smlouvy odstoupit, poruší-li druhá smluvní strana své smluvní povinnosti stanovené v čl. IV. této smlouvy. Účinky odstoupení nastanou dnem doručení písemného oznámení spolu s uvedením důvodu odstoupení jedné ze smluvních stran druhé smluvní straně.

6.4 Před uplynutím doby trvání smlouvy jsou objednatel i poskytovatel oprávněni vypovědět smlouvu písemně bez udání důvodu. Výpovědní lhůta je 1 měsíc a počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně.

6.5 Pokud tato smlouva nestanoví jinak, řídí se právní vztahy jí založené obchodním zákoníkem. Nelze-li některé otázky řešit podle těchto ustanovení, použijí se

platné, obecně závazné právní předpisy právního řádu České republiky. Případné spory se budou řešit před českými soudy podle platného českého právního řádu.

6.6 Není-li stanoveno jinak, změny této smlouvy lze činit pouze po dohodě obou smluvních stran písemně a formou číslovaných dodatků k této smlouvě.

6.7 Tato smlouva je sepsána ve 4 stejnopisech s platností originálu, z nichž každá smluvní strana obdrží po dvou vyhotoveních.

6.8 Tato smlouva je platná a účinná dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami. Smluvní strany potvrzují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, porozuměly jejímu obsahu a uzavírají ji svobodně. Na důkaz toho připojují oprávnění zástupci obou smluvních stran své níže uvedené podpisy.

6.9 Podle zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, objednatel uveřejní celé znění smlouvy včetně jejích změn a dodatků, jejíž cena plnění přesáhne 500.000,- Kč bez DPH na svém profilu zadavatele do 15 dnů od jejího uzavření. Smlouva je na profilu zadavatele uveřejňována včetně příloh, které jsou nedílnou součástí smlouvy.

V Praze dne 16. 8. 2012

za objednatele
Ing. Jiří Uklein, Ph.D.
vedoucí Kanceláře Senátu

Česká republika - Kancelář Senátu
Valdštejnské nám. 17/4
118 01 Praha 1
(1)

V Praze dne 23. 7. 2012

za poskytovatele
Ing. Mgr. Vítězslav Bican
výkonný ředitel

Channel Crossings s.r.o.
LAZARSKÁ 8/13E, 120 00 PRAHA 2
TEL.: 224 946 515, FAX: 224 946 315
IČO: 271 293 90, DIČ: CZ 271 293 90

PŘÍLOHA Č. 1

JAZYKOVÁ VÝUKA PRO ZAMĚSTNANCE KANCELÁŘE SENÁTU OD ZÁŘÍ 2012 do ČERVNA 2014[1)]

Kurs	Počet kursů	Úroveň[2)]	Jazyk	Plánovaný počet osob	Hodiny[3)]/ týden
Individuální	2	Pokročilá	AJ	2 x 1	2 x 2
Skupinový	3 2 2	Mírně pokročilá Středně pokročilá Pokročilá	AJ AJ AJ	Max. 8/jeden kurz Max. 8/jeden kurz Max. 8/jeden kurz	3 x 2 2 x 2 2 x 2
	Σ 9			**Σ max. 58**	**Σ 18**

Poznámky:

1) Výuka bude probíhat vždy v období „školního" roku, tj. od 1. září do 30. června t.r. (nebo dle dohody)

2) Úrovně kurzů budou nastaveny na základě vstupního rozřazovacího testu

3) Vyučovací hodina = 45 minut

Požadavkem KS je, aby jednotlivé kurzy nebyly příliš „obecné", nýbrž aby se jimi prolínala i právní, ekonomická, IT, EU a další specifická tématika vztahující se k výkonu práce účastníků jednotlivých kursů

Česká republika - Kancelář Senátu
Valdštejnské nám. 17/4
118 01 Praha 1
(3)